



## Scripted Lessons: An Example- ASL



2015 Global Education Summit@USAIDEducation

## Teaching Skills or Understanding?

Acquiring a **skill** requires:

- Explicit, incremental, sequential, and cumulative instruction
- Repeated practice of steps, often in isolation first, to develop automaticity
  - Higher level skills rely on automaticity of lower level skills
  - Skills ultimately operate in the background without much conscious effort

Reading fluently requires a whole host of skills

## Teaching Skills or Understanding?

Acquiring **understanding**:

- Involves learning and applying vocabulary and background knowledge
- Applying reasoning skills
- Understanding language

## Teaching decoding to low literacy students

- When teaching skills, assumptions about student ability cannot be made
- Unless teachers have deep experience teaching severely challenged students, they tend to make unconscious assumptions
- Our experiences tell us that too often students fail to learn because of these assumptions

## Our recent experience

### Apprentissage Systématique de la Lecture (ASL) Systematic Approach to Reading

- Niger, West Africa
- Grade 1 reading curriculum
- Pilot in 150 schools
- 4 languages: Ffulde, Hausa, Kanuri, Zarma
- National language is French

## Scope & Sequence

See Handout Pages 3–5

Phase 1: Getting Ready to Read – Pre-reading

- About Books
- Letter Song
- Letter Names - Lower, then Upper Case
- Oral Syllable
- Letter Sounds
- Blending Letter Sounds into Syllables

Phase 2: Learning to Read – Decoding

- Read 2-Syllable Words in isolation, lists, sentences, and short paragraphs
- Read 3-Syllable Words in isolation, lists, sentences, and short paragraphs

Also includes:

- Daily Read Aloud with vocabulary and questions
- Letter Formation & Spelling as a separate component

## Pre-reading skills: a new concept

Explicitly teaching pre-reading skills was a new concept for our teachers

Detailed complete scripts for each lesson provide teachers with:

- Specific and complete content for each lesson
- Step-by-step instruction of concepts and skills (Instruction with I Do, We Do, You Do)
- Routines for practice with I Do, We Do, You Do
  - Procedures insure individual practice for all students
  - Scripts include immediate Positive Error Correction

## Example of step-by-step instruction

See Handout Pages 6–7

ASL Lesson 1, Part 4 – About Books

- Teach How to Hold a Book
- Practice Holding the Book Correctly
- Teach Front of the Book
- Practice Front of the Book
- Teach Back of the Book
- Practice Back of the Book

## Look at an ASL lesson script

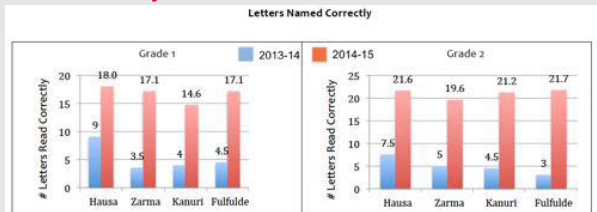
- Bilingual:
  - Teacher directions in French
  - What students hear in local language
- Each lesson has a complete script
- Teacher's words in bold in numbered steps
- What goes on the blackboard is pictured
- 'Junior pages' show page in student book
- Word lists for oral syllable give teachers words to use for instruction and practice

See Handout Pages 9–14

Pages 15–19 are from Student Book

## Some early results

See Handout Page 20



2013-2014: ARL approach used for Grade 1 (4 months of accelerated instruction in local languages). Nigerian national curriculum used for Grade 2 for two years.

2014-2015: ASL approach used for Grades 1 & 2 for up to two months at the end of the year. ARL approach used for first 4 months of the school year.

Grille de progression: Fulfulde

Phase 1: Getting Ready to Read

Part 1: Minuscule Letter Names, Oral Syllables, About Books, Listening Comprehension  
15 Units (30 days)

- Each unit is taught for two days.
- 'Extra' days allow teachers to catch up.

| Unit | Minuscule Letter Names | Oral syllables: new concept introduced        | About Books: New concept introduced              | Listening Comprehension and Vocabulary: textes de lecture |
|------|------------------------|---|--|---|
| 1    | a b                    | Teach duck lips                               | Hold a book, front and back of book              | No. 1 and No. 2   |
| 2    | b c                    | Count syllables with duck lips                | —  | No. 3 and No. 4   |
| 3    | d f                    | Count syllables without duck lips             | First and Last Page                              | No. 5 and No. 6   |
| 4    | e f                    | Count syllables and match with syllable boxes | —  | No. 7 and No. 8   |
| 5    | g h                    | —   | Turn a Page                                      | No. 9 and No. 10  |
| 6    | i j                    | Segment syllable using boxes                  | —  | No. 11 and No. 12   |
| 7    | k l                    | —   | First and last word on a page                    | No. 13 and No. 14   |
| 8    | m n                    | Find first and last syllable box              | —  | No. 15 and No. 16   |
| 9    | o                      | —   | Count words                                      | No. 17 and No. 18   |
| 10   | p r                    | Identify first or last syllable               | —  | No. 19 and No. 20   |
| 11   | s t                    | —   | Sentence starts with majuscule, ends with period | No. 21 and No. 22   |
| 12   | u w                    | Blend 2 syllables                             | —  | No. 23 and No. 24   |
| 13   | y y'                   | Blend 3 syllables                             | Find first sentence on page                      | No. 25 and No. 26   |
| 14   | extra                  | Blend 4 syllables                             | Find last sentence on page                       | No. 27 and No. 28   |
| 15   | extra                  | extra   | extra  | No. 29 and No. 30   |

Grille de progression: Fulfulde

Phase 1: Getting Ready to Read (continued)

Part 2: Majuscule Letter Names, Letter Sounds and Single Syllables, Listening Comprehension  
15 Units (30 days)

- Each unit is taught for two days.
- 'Extra' days allow teachers to catch up.

| Unit | Majuscule Letter Names | Letter Sounds       | Read Single Syllables                        | Listening Comprehension and Vocabulary:<br>textes de lecture |
|------|------------------------|---------------------|--|--|
| 16   | A B                    | /m/ /a/ /e/ /i/ /u/ | ma me mi mo mu                               | No. 31 and No. 32  |
| 17   | B C                    | /s/                 | sa se si so su                               | No. 33 and No. 34  |
| 18   | D                      | /l/                 | la le li lo lu                               | No. 35 and No. 36  |
| 19   | E F                    | /r/                 | ra re ri ro ru                               | No. 37 and No. 38  |
| 20   | G H                    | /n/                 | na ne ni no nu                               | No. 39 and No. 40  |
| 21   | I J                    | /k/                 | ka ke ki ko ku                               | No. 41 and No. 42  |
| 22   | K L                    | /t/ /y/             | ta te ti to tu ya ye yi yo yu                | No. 43 and No. 44  |
| 23   | M N                    | /w/ /d/             | wa we wi wo wu da de di do du                | No. 45 and No. 46  |
| 24   | O                      | /g/ /h/             | ga ge gi go gu ha he hi ho hu                | No. 47 and No. 48  |
| 25   | P R                    | /j/ /b/             | ja je ji jo ju ba be bi bo bu                | No. 49 and No. 50  |
| 26   | S T                    | /f/ /c/ /p/         | fa fe fi fo fu ca ce ci co cu pa pe pi po pu | No. 51 and No. 52  |
| 27   | U W                    | /ŋ/ /b/             | na ne ni no nu ba be bi bo bu                | No. 53 and No. 54  |
| 28   | Y                      | /j/ /d/             | ya ye yi yo yu da de di do du                | No. 55 and No. 56  |
| 29   | extra                  | extra               | extra  | No. 57 and No. 58  |
| 30   | extra                  | extra               | extra  | No. 59 and No. 60  |

Grille de progression: Fulfulde  
Phase 2: Learning to Read

Letters, New Concept, Sample Decodable Words, Listening Comprehension  
18 Units (72 days)

- Each unit is taught for four days.

| Unit | Letters for decodable words | Phonics<br>New concept introduced                       | Sample Decodable Words              | Listening Comprehension and Vocabulary:<br>textes de lecture |
|------|-----------------------------|---|-------------------------------------|--|
| 1    | a i n l t d                 | 1-syllable words: cv<br>2-syllable words: cv-cv or v-cv | ta, edi, lada, nila                 | No. 61 and No. 64  |
| 2    | k m r y g                   | —   | iri, kayi, mina, diga               | No. 65 and No. 68  |
| 3    | aa li w d s j               | double vowel letters                                    | baa, wadili, silaa, jaalii          | No. 69 and No. 72  |
| 4    | e o b h p f                 | reading sentences                                       | eso, belo, horii, pafa              | No. 73 and No. 76  |
| 5    | ee oo b y c n               | —   | bee, cejoo, yeboo                   | No. 77 and No. 82  |
| 6    | —                           | 2-syllable words: cvc ending with n                     | kaandi, dawan, eden, masin, bantii  | No. 83 and No. 86  |
| 7    | —                           | 2-syllable words: cvc ending with l, r, m               | daarti, biral, dampi, weerta, gidel | No. 87 and No. 90  |
| 8    | —                           | 2-syllable words: cvc ending in other letters           | johde, yahra, habre, jehwol         | No. 91 and No. 94  |
| 9    | u                           | reading paragraphs                                      | gure, humoo, juhee, sumtoo, yulme   | No. 95 and No. 98  |
| 10   | uu                          | —   | uuta, tuuba, y'uufa                 | No. 99 and No. 112   |
| 11   | ny                          | —   | nyaaku, ganyo                       | No. 113 and No. 116  |
| 12   | mb                          | —   | mbutee, mbifa                       | No. 117 and No. 120  |
| 13   | —                           | 3-syllable words: 5-7 letters                           | paamari, faamini, wartude, arudo    | No. 121 and No. 124  |
| 14   | —                           | 3-syllable words: 8+ letters                            | waikajji, nyaamirto, doonyorgal     | No. 125 and No. 128  |
| 15   | ng                          | —   | ngo, yamngo, ngadiirtee             | No. 129 and No. 132  |
| 16   | nj                          | —   | njaha, koronji, njeey'itii          | No. 133 and No. 136  |
| 17   | nd                          | —   | nden, hiiindi, ndegoo'om            | No. 137 and No. 140  |
| 18   | ' (glottal)                 | —   | pa'i, gi'af, wo'ote, li'ordum       | No. 141 and No. 144  |

## 4. ABOUT BOOKS

Duration: 15 minutes

Preparation: Every student must have a copy of the Student Book

### Teach How to Hold a Book

TEACH: DEMONSTRATE

1. «I'll show you how to hold a book correctly.»
2. «I hold the book so the cover is in front of me.»  
Teacher holds the Student Book with the cover facing the teacher.
3. «I open the book like this.»  
Teacher opens to the first page.

### Practice Holding the Book Correctly

PRACTICE 1: EVERYONE'S TURN AT SEAT

HOLD BOOK CORRECTLY

1. «Now, you will hold your book correctly.»
2. «Everyone, pick up your Student Book.»
3. «Everyone, hold your book like I am holding it.»  
Teacher walks around and helps students hold the book correctly.

OPEN THE BOOK

1. «Now, you will open your book like this.»  
Teacher shows how to open the book.
2. «Everyone, open your book.»  
Teacher checks that all Students have the book open.
3. «Everyone, close your book.»

PRACTICE 2: YOUR TURN AT SEAT

1. «I'll walk around and ask individual students to open their book.»

REPEAT steps 2 and 3 with 10 individual students:

2. «[Student Name], open your book.»
3. «Close your book.»

### Teach Front of the Book

TEACH: DEMONSTRATE

1. «This is the front of the book.»  
Teacher points to the front of the book.
2. «Everyone, repeat: 'This is the front of the book.'»

### Practice Front of the Book

PRACTICE 1: EVERYONE'S TURN AT SEAT

1. «Everyone, hold up your book.»  
Teacher and Students hold their books.
2. «Everyone, point to the front of your book.»  
Teacher and Students point to the front of the book.
3. «Everyone, repeat: 'This is the front of the book.'»

## ASL Lesson 1, Part 4

### PRACTICE 2: YOUR TURN AT SEAT

1. «I'll walk around and ask individual students to point to the front of their book.»

---

REPEAT steps 2 and 3 with 10 individual students:

2. «[Student Name], point to the front of your book.»
3. «What is this called?»

## Teach Back of the Book

### TEACH: DEMONSTRATE

1. «This is the back of the book.»  
Teacher holds up book and points to the back of the book.
2. «Everyone, repeat: 'This is the back of the book.'»

## Practice Back of the Book

### PRACTICE 1: EVERYONE'S TURN AT SEAT

1. «Everyone, hold up your book.»  
Teacher and Students hold their books.
2. «Everyone, point to the back of your book.»  
Teacher and Students point to the back of the book.
3. «Everyone, repeat: 'This is the back of the book.'»

### PRACTICE 2: YOUR TURN AT SEAT

1. «I'll walk around and ask individual students to point to the back of their book.»

---

REPEAT steps 2 and 3 with 10 individual students:

2. «[Student Name], point to the back of your book.»
3. «What is this called?»

## LEÇON 5 (2 JOURS)

### 1. SYLLABES ORALES

Durée : 15 minutes

Préparation : Dessiner les cases à syllabes en bas du tableau pour que les élèves puissent les toucher.

Au tableau



#### Enseigner comment estampiller et dire les syllabes

ENSEIGNER : AU TABLEAU

- « Mi hollan don noye caudi jukkule nawortee, hebs jukkule den indee. »  
L'enseignant montre les cases à syllabe au tableau.
- « Dum mbi'eten 'Maandina e wi'a'. »
- « On fuu kawritee, mbi'on : 'Maandina e wi'a'. »  
L'enseignant et les élèves répètent 'Estampiller et dire'.
- « Mi lima jukkule [helmere]. »  
L'enseignant hoche la tête et montre un doigt pour chaque syllabe.
- « [Helmere] no woodi jukkule [dimmo]. »  
L'enseignant montre [nombre] doigts.  
L'enseignant montre la rangée qui a [nombre] cases à syllabe.
- « Mi maandinan nden mi wi'a jukkule [helmere]. »
- « [Jokkulal], [Jokkulal], [Jokkulal]. »  
L'enseignant estampille une case en disant chaque syllabe.
- « [Helmere]. »  
L'enseignant glisse le point de gauche à droite.

finndina

#### S'exercer à estampiller et dire

ALLER A LA PAGE DANS LE LIVRET DE L'ÉLÈVE

- « Njahee dow hallo ngoo nder dewtere moodon. »  
L'enseignant montre le livret de l'élève page 1.

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

RÉPÉTEZ les étapes 1 à 2 – 4 mots :

- « On fuu kawritee, mbi'on [helmere]. »
- « On fuu kawritee, kollon kam safuwol ngaongawol ngol. »  
Les élèves montrent la rangée avec [nombre] cases dans le livret et l'enseignant montre au tableau.
- « On fuu kawritee, maandinon nden mbi'on jukkule [helmere]. »  
L'enseignant et les élèves disent les syllabes, estampillent les cases et glissent le point en disant le mot.



kettol  
bootooji  
cukalel  
min



EXERCICE 2 : CHAQUE ÉLÈVE AU TABLEAU À TOUR DE RÔLE

- « Mi noddan janngoobe ngara hadde alluwa, heba be maandina nden be mbi'a jikkule den. »

L'enseignant demande à 5 à 10 élèves de venir au tableau.

REPÉTER les étapes 2 à 4 avec chaque élève en ligne – 3 mots chacun :

- « [Beeto], wi'ata [helmera]. »
- « [Beeto], hellu safuwol ngoongawol ngal. »
- « [Beeto], maandin nden mbi'aa jikkule [helmera]. »

|          |          |         |
|----------|----------|---------|
| haaddi   | ekkitoo  | asli    |
| safude   | goriyo   | saama   |
| sorkata  | jela     | doomru  |
| nguru    | teppere  | yahra   |
| huunde   | oŋon     | nyaw    |
| sannoore | geggeeru | filira  |
| barraadu | kamnu    | jambere |
| neeta    | bideeru  | kootone |
| nyawta   | yoojina  | sembe   |
| nden     | daande   | munyal  |

EXERCICE 3 : CHACUN SON POUR DE SA PLACE

- « Joonin kay, mi tuggan janngoobe go'oto go'oto, heba be maandina nden be mbi'a jikkule den. »

REPÉTEZ les étapes 2 à 4 avec 10 étudiants individuels – 1 mot chacun :

- « [Faati], wi'ata [helmera]. »
- « [Faati], hellu safuwol ngoongawol ngal. »
- « [Faati], maandin nden mbi'aa jikkule [helmera]. »

|           |         |
|-----------|---------|
| ella      | parti   |
| senta     | roogo   |
| tampinde  | laasara |
| janngoowo | tampi   |
| meer      | ittira  |

Enseignant et les élèves disent syllabes et de pédales.

## 2. CHANSON DES LETTRES

Durée : 10 minutes

Préparation : Dessiner les symboles et écrire les lettres au tableau exactement comme sur le modèle.

Au tableau

|    |   |   |   |   |    |   |
|----|---|---|---|---|----|---|
| ★  | a | b | β | c | d  |   |
| ★★ | đ | e | f | g | h  |   |
| ●  | i | j | k | l | m  |   |
| ▲  | n | η | o | p | r  | s |
| ■  | t | u | w | y | y' |   |

### S'exercer à chanter la chanson en entier

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

- « Mi y'aman janngoowa go'oto wara no sappoo alkulal fuu, wakkati ngonu-đen eden njima jimol alkule ngol. »  
L'enseignant appelle un élève au tableau.
- « [Haawa] wadu holndu maada, ada sappoo alkulal fuu, wakkati ngonu-đen, eden njima jimol alkule ngol. »

REPETER l'étape 3 - 2 fois :

- « On fuu, en njima jimol ngol alkule đen ngol fuu. »  
L'enseignant et les élèves chantent la chanson lentement tandis que l'élève montre chaque lettre.

### S'exercer à chanter la première, deuxième et troisième rangées de la chanson

EXERCICE 2 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

- « Mi noddan janngoowa go'oto wara hadde alluwa heba o sappoo alkulal fuu, wakkati ngonu-đen eden njima jimol inde alkule de diggol aranol e de diggol didabol đen. »  
L'enseignant appelle un élève au tableau.
- « [Aamadu], wadu holndu maada, ada sappoo alkulal fuu, wakkati ngonu-đen, eden njima jimol inde alkule ngol. »

REPETER l'étape 3 - 2 fois :

- « En fuu, en njima jimol inde alkule de diggol aranol, diggol didabol e de diggol tatabol đen. »  
L'enseignant et les élèves la chanson et les élèves désignent chaque lettre.

EXERCICE 3 : Chaque élève au tableau à tour de rôle

- « Mi noddan janngoowe ngara hadde alluwa heba be njima jimol inde alkule, de diggol aranol, diggol didabol e de diggol tatabol đen. »  
L'enseignant demande 5 à 10 élèves de venir au tableau.

REPETER l'étape 2 avec chaque élève au tableau à tour de rôle :

- « [Raamatu], wadu holndu maada, ada sappoo alkulal fuu, wakkati ngonu-đaa, ada yimol jimol inde alkule de diggol aranol, diggol didabol e de diggol tatabol đen. »

### 3. NOM DES LETTRES – MINUSCULE

Durée : 20 minutes

Préparation : Dessiner les symboles et écrire les lettres au tableau exactement comme sur le modèle.

Au tableau

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| ★ a b b c d   | g h               |
| ★★ d e f g h  | ★ g h g g h h g h |
| ● i j k l m   |                   |
| ▲ n ŋ o p r s |                   |
| ■ t u w y y   |                   |

#### Enseigner le nom de lettres nouvelles au tableau

ENSEIGNER : QUESTION / TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

REPETER l'étape 1 et 2 – chaque lettre :

- « Innde alkulal ngal woni [innde alkulal]. »  
L'enseignant montre la lettre dans la rangée qui contient que deux nouvelles lettres.
- « On fuu, noye woni innde alkulal ngal ? »

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

- « On fuu, inndon innde alkulal ngal tuggu-mi. »

REPETER l'étape 2 – chaque lettre 2 fois dans le désordre :

- « On fuu, noye woni innde alkulal ngal ? »

EXERCICE 2 : CHAQUE ELEVE AU TABLEAU A TOUR DE ROLE

- « Mi noddan janngoobe ngara hadde alluwa, heba be innda innde alkulal fuu ngal tuggu-mi. »  
L'enseignant demande à 15 élèves de venir au tableau.
- « Mi hollan alkulal nden inndon innde maggal. »

REPETER l'étape 3 avec chacun des élèves au tableau – 3 fois dans le désordre :

- « [Saadu], noye woni innde alkulal ngal ? »

#### S'exercer à donner le nom des lettres au tableau – dans le désordre

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

- « Mi waɗan holɗu am mi tugga alkule de tawaaka nder tokkondiral nden on fuu, inndon inde majje. »
- « On fuu, noye woni inde alkule den. ? »  
L'enseignant montre toutes les lettres dans la rangée de l'étoile.

EXERCICE 2 : CHAQUE ELEVE AU TABLEAU A TOUR DE ROLE

- « Mi noddan janngoobe ngara hadde alluwa heba be innda inde alkule kawraade. »  
L'enseignant demande à 5 à 10 élèves de se mettre en rang au tableau.
- « Mi waɗan holɗu am, mi holla ɗan alkule ko wanas nder tokkondiral. »

REPETER l'étape 3 avec chaque élève au tableau à tour de rôle.

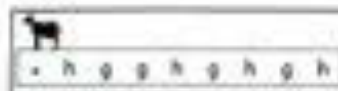
★ g h g g h h g h

- « [Yaakuuba], noye woni inde alkule den. ? »  
L'enseignant montre du doigt toutes les lettres dans la rangée étoile dans le désordre.

**S'exercer à toucher et dire 2 nouvelles lettres dans le livret de l'élève – dans le désordre**

ALLEZ A LA PAGE DE L'ÉLÈVE

- « Njahee dow hello ngoo nder dewtere moodon. »  
L'enseignant montre la page 8 du livret de l'élève.
- « On fuu, ngadee holndu moodem, tuggen dow [mbabba] ngon. »



EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

- « On fuu, on tuggen alkulal fuu nder diggol nden inndon innde maggal. »
- « On fuu, tuggen hoodere nden. »
- « On fuu, tuggen nden inndon innde alkulal fuu nder diggol hoodere nden. »

EXERCICE 2 : UN ÉLÈVE / ENSUITE TOUT LE MONDE

- « Mi y'aman janngoobe tugga nden be innda inde alkule den nder diggol hoodere nden. »
- « On laatoto daartoobe. Ta kollee maande on nde janngoowo on janngiday. »

REPÉTEZ les étapes 3 et 4 avec 10 élèves – pour toutes les lettres d'une rangée :

- « [Mayrama], tuggu nden inndaa inde alkule den nder diggol hoodere nden. »
- « Daartoobe ? »

**S'exercer à toucher et dire toutes les lettres apprises dans le livret – dans le désordre**

ALLEZ A LA PAGE DE L'ÉLÈVE

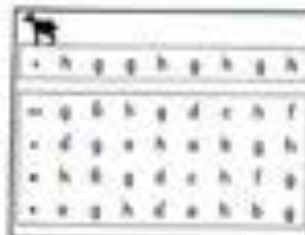
- « Njahee dow hello ngoo nder dewtere moodon. »  
L'enseignant montre la page 8 du livret de l'élève.

EXERCICE 1 : UN ÉLÈVE / ENSUITE TOUT LE MONDE

- « Mi y'aman janngoobe tugga alkule den nden be innda inde majje nder diggol. »
- « On laatoto daartoobe. Ta kollee maande on nde janngoowo on janngiday. »
- « Tuggen alkule den kaden nden inndon inde majje nder diggol ngol. »

REPÉTER les étapes 4 à 6 avec 10 élèves – Une rangée pour chaque élève :

- « [Isufi], tuggu nden inndaa inde alkule diggol [bisa]. »  
L'enseignant demande à l'élève de nommer les lettres dans la rangée des deux étoiles, du triangle, du carré ou du cercle.
- « Daartoobe ? »
- « On fuu, tuggen nden inndon inde alkule den nder diggol ngol [bisa]. »  
L'enseignant vérifie que les élèves utilisent la main-b avant de nommer le 'b' et 'f'.



## 4. A PROPOS DES LIVRES

Durée : 15 minutes

Préparation : Tous les élèves ont le livret de l'élève

### Enseigner Le premier mot d'une page

ENSEIGNER : FAIRE UNE DEMONSTRATION

1. « Njahee dow hello ngoo nder dewtere moodon. »  
L'enseignant montre le livret de l'élève page 4.
2. « Dum doo woni helmere arandeere nde hello ngon. »  
L'enseignant montre du doigt le premier mot de la page.
3. « On fuu kawritee, mbi'on : 'Dum doo woni helmere arandeere nde hello ngon'. »

### S'exercer à montrer le premier mot d'une page

ALLER A LA PAGE DANS LE LIVRET DE L'ELEVE

1. « Njahee dow hello ngoo nder dewtere moodon. »  
L'enseignant ouvre le livret à la page 4 et montre la page aux élèves.

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

1. « On fuu, kollee kam helmere arandeere nde hello ngon. »  
L'enseignant vérifie que tous les élèves montrent le premier mot de la page.
2. « On fuu kawritee, mbi'on : 'Dum doo woni helmere arandeere nde hello ngon'. »



EXERCICE 2 : CHACUN SON TOUR DE SA PLACE

1. « Mi y'uran caka safuuji moodon, heba mi y'ama gere moodon ma'bita dewtere muudum'en nden be mbonyita kelle den. 'Be kolla kam helmere arandeere nde hello ngon. »

RÉPÉTEZ les étapes 2 avec 10 élèves chacun à tour de rôle :

2. « [Umma], hollam helmere arandeere nde hello ngon. »

### Enseigner le dernier mot de la page.

ENSEIGNER : FAIRE UNE DEMONSTRATION

1. « Dum doo woni helmere saktittoonde nde hello ngon. »  
L'enseignant montre du doigt le dernier mot de la page.
2. « On fuu kawritee, mbi'on : 'Dum doo woni helmere saktittoonde nde hello ngon'. »

## Leçon 5

### S'exercer à montrer le premier et le dernier mot de la page

ALLER A LA PAGE DANS LE LIVRET DE L'ÉLÈVE

1. « Njabeé dow hello ngoo nder dewtere moodon. »

L'enseignant ouvre le livret à la page 4 et montre la page aux élèves.

EXERCICE 1 : TOUS ENSEMBLE DEPUIS VOTRE PLACE

PREMIÈRE MOT

1. « On fuu, kollee kam helmere arandeere nde hello ngon. »

L'enseignant vérifie que tous les élèves montrent le premier mot de la page.

2. « On fuu kawritee, mbi'on : 'Dum doo wani helmere arandeere nde hello ngon. »

DERNIER MOT

3. « On fuu, kollee helmere sakitittoonde nde hello ngon. »

L'enseignant vérifie que tous les élèves montrent le dernier mot de la page.

4. « On fuu kawritee, mbi'on : 'Dum doo wani helmere sakitittoonde nde hello ngon'. »

EXERCICE 2 : CHACUN SON TOUR DE SA PLACE

1. « Mi y'uuran caka safuuji moodon, heba mi y'ama gere moodon kolle helmere arandeere naa sakitittoonde nde hello ngon. »

REPÉTEZ les étapes 2 et 3 avec 10 élèves à tour de rôle :

2. « [Nwura], hollam helmere [arandeere naa sakitittoonde] nde hello ngon. »

- Bissani-fulbani.
- Jibilla jurege'n ngilla jurege.
- Miya yill'ni tja.
- Felle en hello wura nde tja ngon.
- Jillo wettak.

## 5. LECTURE A VOIX HAUTE

Durée : 20 minutes

Préparation : Écrire le titre et les mots de vocabulaire au tableau

Se référer au manuel des textes de lecture pour les instructions relatives à la lecture à voix haute

Lire les textes dans l'ordre.

Gidojen gafofi



★ a b b c d d e

★★ f g h i j k

● k l m n o p r s

▲ t u w y y z



Darasi 5 – Sunayen haruffa



★ h g g h g h g h

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ★★ | g | b | h | g | d | c | h | f |
| ▲  | d | g | e | h | a | b | g | h |
| ■  | h | b | g | d | c | h | f | g |
| ●  | e | g | h | d | a | h | b | g |

Darasi 6 – Sunayen haruffa



★ i j i j i i j j

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ★★ | g | i | b | j | f | i | h | j |
| ▲  | j | j | b | i | i | g | e | h |
| ■  | h | d | j | i | a | j | i | g |
| ●  | j | f | i | c | j | h | i | g |

Darasi 18 – Sunayen haruffa



★ D D D D D D D D

★★ D A D B D D C D  
▲ B C D D D B D D  
■ A D D C D B D D  
● D D A B D C D B

Darasi 19 – Sunayen haruffa



★ F E F E F E F E

★★ C D E E D A F B  
▲ E A D B F E C F  
■ E F B F D A E C  
● F D C D E F B E

Darsisi 21 — Sautin haruffa, hada gaba

Gaba ɗaya 1

|       |
|-------|
| 1. ke |
| 2. no |
| 3. ku |
| 4. ri |
| 5. la |

Gaba ɗaya 2

|       |
|-------|
| 1. ru |
| 2. ka |
| 3. ne |
| 4. ko |
| 5. li |

Gaba ɗaya 3

|       |
|-------|
| 1. na |
| 2. ki |
| 3. lo |
| 4. ru |
| 5. ke |

Gaba ɗaya 4

|       |
|-------|
| 1. li |
| 2. nu |
| 3. re |
| 4. ka |
| 5. ko |

Gaba ɗaya 5

|       |
|-------|
| 1. ro |
| 2. ki |
| 3. le |
| 4. ka |
| 5. nu |

Gaba ɗaya 6

|       |
|-------|
| 1. ru |
| 2. ne |
| 3. li |
| 4. ko |
| 5. ka |

Gaba ɗaya 7

|       |
|-------|
| 1. lu |
| 2. ki |
| 3. ke |
| 4. no |
| 5. ra |

Gaba ɗaya 8

|       |
|-------|
| 1. ni |
| 2. ko |
| 3. la |
| 4. re |
| 5. ku |

Gaba ɗaya 9

|       |
|-------|
| 1. le |
| 2. ru |
| 3. ko |
| 4. na |
| 5. ki |

Gaba ɗaya 10

|       |
|-------|
| 1. ro |
| 2. la |
| 3. ki |
| 4. ke |
| 5. nu |

★ Kalmomi masu ma'ana

- ke ni sa ku la so ma mi ki
- na ka me ne ko su mu

**Preliminary Results**  
**Apprentissage Systématique de la Lecture (ASL)**

Prepared on July 9, 2015

**Niger’s Literacy Rate**

- 4<sup>th</sup> lowest in the world<sup>1</sup>
  - 29% literacy overall
- High gender gap<sup>2</sup>
  - 43% literacy for men
  - 15% literacy for women

**Benefit from Succeeding in Niger**

A pedagogical approach that succeeds in Niger would provide evidence that the approach can work in any country with an alphabetic language, regardless of existing levels of literacy and scarce resources.

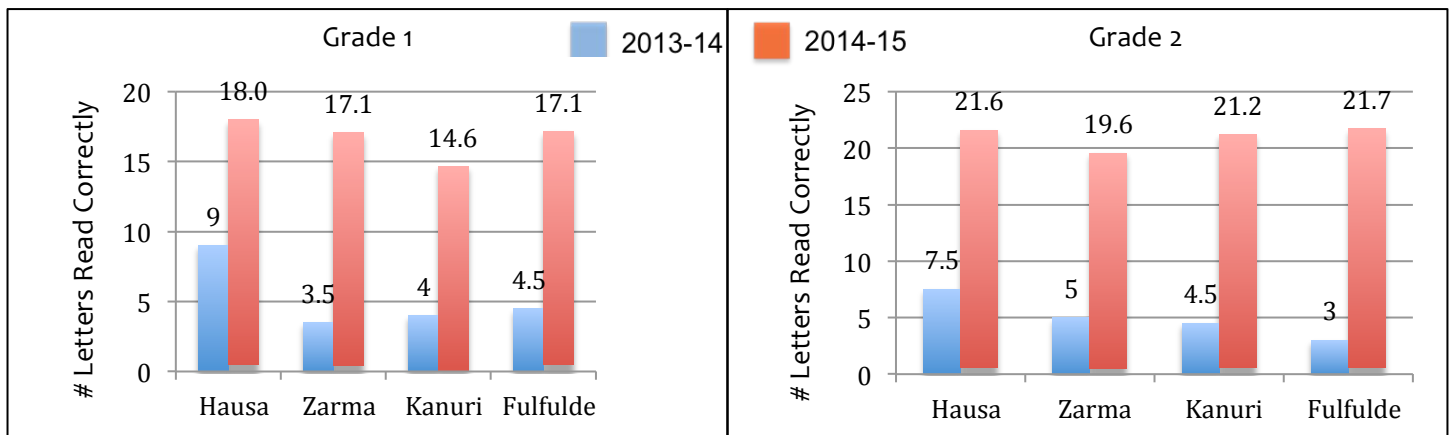
**ASL Is Poised To Succeed**

Students in NECS schools learned significantly more in two months than in one or two years of instruction.

Although results are not directly comparable, they indicate that children learn faster with the ASL approach.

Results are based on NECS year-end evaluation in 2015, after children had up to 2 months of ASL instruction, and on Mathematic evaluation for year-end 2014.

**Letters Named Correctly**



2013-2014: ARL approach used for Grade 1 (4 months of accelerated instruction in local languages).

Nigerien national curriculum used for Grade 2 for two years.

2014-2015: ASL approach used for Grades 1 & 2 for up to two months at the end of the year. ARL approach used for first 4 months of the school year.

Our experience and previous data from the NECS project indicate that students who know 20 letters are ready and able to read. After up to 2 months of ASL instruction, the average Grade 2 was ready to read, and the average Grade 1 student was close to being ready to read.

<sup>1</sup> <http://www.care2.com/causes/10-countries-with-the-worst-literacy-rates-in-the-world.html>

<sup>2</sup> <http://www.factmonster.com/world/countries/lowest-literacy-rates.html>